

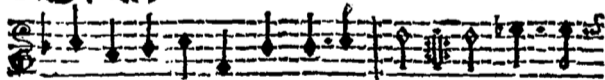
### LADDA 1674-17

L'Amour n'est jamais sans peines,  
 Il fait pousser des soupirs ;  
 Mais on trouve dans ses chaisnes  
 Le plus charmant des plaisirs :  
 5 Ce dieu fait verser des larmes,  
 Mesme aux plus heureux amans ;  
 Les plaisirs ont plus de charmes  
 Quand ils suivent les tourmens.

### L'amour n'est jamais sans peines



'Amour n'est jamais sans  
 Mais on trouve dans les



peines, Il fait pousser des sou- pirs ;  
 chaisnes Le plus charmant des plai- sirs : Ce dieu

## Poète

Jean DONNEAU DE VISÉ [attr.]

## Compositeur

Louis de MOLLIER [attr. poss.]

## Attribution

source B: J. Donneau de Visé

Dans le *Mercur Galant* de janvier 1672 (p. 110), on apprend au sujet du *Mariage de 'Bachus et d'Ariane* que « les chansons en ont paru fort agréables, et les airs en sont faits par ce fameux Mr de Moliere, dont le merite est si connu, & qui a travaillé tant d'années aux Airs des Balets du Roy ».

## Effectif général

sol2, fa4/bc

## Annotation instrumentale

la voix de fa4 est doublée par le luth

## Notes sur la musique

Si bémol Majeur, ♯

## Sources

A ♯ [sans titre], dans *Livre d'airs de différents auteurs, XVII*, Paris, Robert Ballard, 1674, f. 20<sup>v</sup>-21, F-Pn/ Rés Vm7 283 [9]

B « CHANSON », dans Jean DONNEAU DE VISÉE, *Le Mariage de 'Bachus, et d'Ariane, Comedie heroyque*, Paris, Pierre Le Monnier, 1672, p. 84, F-Pa/ 8° BL 12939 [4]

C ♯ [sans titre], dans *Brunettes ou petits airs tendres, III*, Paris, Christophe Ballard, 1711, p. 268-269, F-Pn/ Vm7 558c

D ♯ « Chansonnette », dans [Recueil de chansons, trios et duos], ms [début XVIII<sup>e</sup> s.], 380 x 260 mm, f. 74<sup>v</sup>, F-Pn/ Vm7 4822

## Comparaison musicale

- C Mise en musique différente.
- D Air à une partie vocale (sol2) et bc; même dessus; basse différente.

## Comparaison littéraire

- B La strophe de la source A est précédée de la strophe suivante:

« Le Ciel remplit vostre envie,  
Tout vous rit, heureux Epoux;  
Voicy les jours de la vie  
Qui paroissent les plus doux:  
L'Amour fait verser des larmes  
Mesme aux plus heureux Amans;  
Les plaisirs ont plus de charmes,  
Quand ils suivent les tourmens. »

## Variante textuelle

- 1: « Amour n'est jamais sans peines » C

## Contexte littéraire

- B La chanson figure dans la scène 2 de l'acte III. Elle est introduite par cette précision: « Les Instrumens jouent en suite une Gavote que la Nimphe chante. »

## Références bibliographiques

POWELL, 2000, p. 54; GOULET, 2004, p. 630-632.

# Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

*Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)*

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga